

Südtiroler  
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirolo

GESUNDHEITSBEZIRK BOZEN  
VerwaltungsbereichCOMPENSORIO SANITARIO DI BOLZANO  
Settore AmministrativoAbteilung für Einkäufe und Ökonomatsdienste  
Ripartizione Acquisti e Servizi EconomiciAmt für den Ankauf von pharmazeutischen Produkten  
Ufficio acquisti prodotti farmaceuticiVerantwortliche/r des Verfahrens – Responsabile del procedimento:  
Cinzia Tarozzo

Sachbearbeiter/in – Impiegato/a addetto/a: ct

Bozen, den – Bolzano, il 16.02.2022

Spett. le

**NOVARTIS FARMA SPA**L.go Umberto Boccioni, 1  
21040 ORIGGIO (VA)ufficiogarelead@legalmail.it  
customerservice.osp@novartis.com**Verhandlungsverfahren für die Lieferung  
des Arzneimittels MAYZENT für einen  
Zeitraum von 52 Monaten****Procedura negoziata per la fornitura del  
farmaco MAYZENT per la durata di 52 mesi****BRIEF ZUM VERTRAGSABSCHLUSS****LETTERA DI STIPULAZIONE DEL CONTRATTO****CIG: 907023745B**Nach Zuschlagserteilung laut unserem Protokoll  
Nr. 0241102-BZ vom 16.02.2022 folgt der  
Abschluss des obgenannten Vertrages.A seguito di aggiudicazione di cui al ns. protocollo  
n. 0241102-BZ dd. 16.02.2022, si procede alla  
stipula del contratto di cui sopra.

Vertragswert, ausgenommen MwSt.

Importo contrattuale, esclusa l'I.V.A.

**€ 1.782.670,23.-**Hiermit teilen wir mit, dass die Vertragslaufzeit  
bezogen auf die gegenständliche Lieferung wie  
folgt ist: 21.02.2022 bis 30.06.2026.Con la presente si comunica che il periodo  
contrattuale riferito alla fornitura di cui all'oggetto è  
il seguente: 21.02.2022 al 30.06.2026.Wir bitten Sie deshalb, uns **innerhalb 10 Tagen**  
nach Erhalt dieses Schreibens folgende  
Unterlagen zu übermitteln:Si richiede di voler consegnare **entro 10 giorni**  
dalla data di ricevimento della presente:Kopie „**Modell F24 – Gebührenkodex 1552**“  
der **erfolgten** Bezahlung von 1 Stempelmarke (€  
16,00) – angeben:copia „**Modello F24 – codice tributo 1552**“ per  
l'avvenuto pagamento di 1 marca da bollo (€  
16,00) - indicare:

- Abschnitt Staatskasse
- Gebühr/Grund: Gebührenkodex 1552.

- Sezione erario
- Tributo/causale: codice tributo 1552.

Vertragsabschluss: It. Art. 37, LG Nr. 16/2015 gilt  
das vorliegende Schreiben als Vertrag einschließlich  
folgender Unterlagen, auch wenn nicht materiell  
beigelegt:Stipula contratto: la presente ai sensi dell'art. 37, L.P.  
n. 16/2015 e s.m.i. vale come contratto compresi i  
seguenti documenti, anche se non materialmente  
allegati:

- allgemeine Bedingungen;
- wirtschaftliches Angebot (Umschlag C);
- andere Dokumente.

- condizioni generali;
- offerta economica (busta C);
- altri documenti.

Der vorliegende Vertragsabschluss unterliegt  
außerdem der ausdrücklichen AuflösungsklauselLa presente stipula è altresì sottoposta alla  
clausola risolutiva espressa ai sensi dell'art. 1456Lorenz-Böhler-Straße 5 | 39100 Bozen  
Tel. 0471 439 448<http://www.sabes.it> | [farma.gare.bz@sabes.it](mailto:farma.gare.bz@sabes.it)Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen  
St.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211Via Lorenz Böhler, 5 | 39100 Bolzano  
tel. 0471 439 448<http://www.asdaa.it> | [farma.gare.bz@sabes.it](mailto:farma.gare.bz@sabes.it)Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano  
Cod. fisc./P. IVA 00773750211

laut Art. 1456 des Zivilgesetzbuches für den Fall, dass sich herausstellt, dass der Auftragnehmer die allgemeinen Anforderungen nicht erfüllt.

Laut Art. 32, Absatz 10 des GVD 50/2016 ist **keine** Verschiebung des Abschlusses des Vertrages (stand still) vorgesehen.

cc. in caso di sopravvenuto riscontro del mancato possesso dei requisiti di ordine generale in capo all'affidatario.

Come disciplinato dall'art. 32, comma 10 del d.lgs. 50/16, per questa procedura **non** è previsto alcun termine dilatorio della stipula del contratto (stand still).

Mit freundlichen Grüßen

Cordiali saluti

DER DIREKTOR DER ABTEILUNG EINKÄUFE UND  
ÖKONOMATSDIENSTE

IL DIRETTORE DELLA RIPARTIZIONE ACQUISTI E  
SERVIZI ECONOMICI

Dr. Renato Martinolli

*(digital unterzeichnet / firmato digitalmente)*

.....  
Lorenz-Böhler-Straße 5 | 39100 Bozen  
Tel. 0471 439 448

http:// <http://www.sabes.it> | [farma.gare.bz@sabes.it](mailto:farma.gare.bz@sabes.it)  
Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen  
St.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211

.....  
Via Lorenz Böhler, 5 | 39100 Bolzano  
tel. 0471 439 448

<http://www.asdaa.it> | [farma.gare.bz@sabes.it](mailto:farma.gare.bz@sabes.it)  
Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano  
Cod. fisc./P. IVA 00773750211